

СОДЕРЖАНИЕ

Статьи

- Татьяна Вилкул*
Мотивы праздников церковного года в сочинениях митрополита киевского Илариона 7
- Jerzy Ostapczuk*
Projekt badawczy tekstu staro-cerkiewno-słowiańskiego ewangeliarza krótkiego..... 31
- Марина Владимировна Чистякова*
Текстологические особенности стихного пролога ГИМ, Увар. 56..... 46
- Юлия Сергеевна Самодурова*
Особенности структуры Простого пролога F 19–99 Библиотеки им. Врублевских АН Литвы: июнь–август 63
- Людмила Павловна Гарбуль*
Письменность Великого княжества Литовского как источник лексических заимствований в других славянских языках..... 77
- Витория Ушинскене*
Русские наименования внутренних органов живых существ (из опыта групповой реконструкции)..... 95
- Алла Борисовна Лихачева*
Некоторые аспекты представления русской звуковой системы русистам-инофонам 113
- Материалы. Заметки. Сообщения**
- Вилия Паплаускайте*
Об отождествлении источников проложных поучений (на примере слова Анастасия Синаита о безгневию)..... 123
- Jerzy Ostapczuk*
Nieznany dotychczas fragment rękopisu staro-cerkiewno-słowiańskiej czteroewangelii..... 134
- Людмила Павловна Гарбуль*
История лексем *дознаться* и *заслышать* в русском и других восточнославянских языках 140

Анжелика Владимовна Штейнгольд

К проблеме этнолингвистического описания западнопричудских
свадебных чинов: *клятники – клятник*..... 149

Татьяна Кузьминична Шор

Старообрядческая моленная и школа в причудской
деревне Казепяэ..... 156

In memoriam

Николай Михайлов: славист, словенист, балтист (11.06.1967–25.05.2010)
(*Елена Коницкая*)..... 170

Рецензии. Информация о книгах

Борис Ю. НОРМАН. *Лингвистическая прагматика (на материале
русского и других славянских языков): курс лекций*. Минск: БГУ,
2009. 183 с. ISBN 978-985-518-267-3 (*Н.В. Супрунчук,
О.С. Горицкая, О.А. Кови*)..... 178

Людмила ГАРБУЛЬ. *Семантические полонизмы в русском приказном
языке первой половины XVII века*. Vilnius: Vilniaus universiteto
leidykla, 2009. 484 с. ISBN 978-9955-33-516-0
(*Виктория Ушинскене*)..... 183

Galina MIŠKINIENĖ (ред., сост.) *Ivano Luckevičiaus kitabas – Lietuvos
totorių kultūros paminklas = Книга Ивана Луцкевича – памятник
народной культуры литовских татар* (parengė Galina Miškinienė;
pirminė teksto transliteracija: Sigita Namavičiūtė, arabiškų intarpų
transliteracija: Jekaterina Pokrovskaja, turkiškų intarpų transliteracija:
Hüseyin Durgut). Vilnius: Lietuvių kalbos institutas, 2009. 799 p.
ISBN 978-609-411-030-6. (*А. Г.*)..... 187

Mirosław DAWLEWICZ (red). *Europejskość ojczyzn. Litewsko-polskie
związki literackie, kulturowe i językowe*. Materiały międzynarodowej
konferencji naukowej. Wilno, 23–24 października 2009 roku.
Wilno: Wydawnictwo Uniwersytetu Wileńskiego. 2009. 364 s.
ISBN 978-9955-33-506-1. (*Л.Е.*)..... 189

TABLE OF CONTENTS

Articles

Tatjana Vilkul

The Motives Corresponding to Feasts of the Ecclesiastical Year
in the Works by Kievan Metropolitan Hilarion..... 7

Jerzy Ostapczuk

The Gospel Text of the Old Church Slavonic Abbreviated Lectionary
Manuscripts – A Research Project..... 31

Marina Vladimirovna Chistiakova

Textological Features of the Russian State Museum Uvarov Collection
Synaxarion No. 56..... 46

Julija Samodurova

The Structural Features of the Old Church Slavonic Non-Metrical
Synaxarion Manuscript Copy F 19–99 Kept in the Wróblewski
Library of the Lithuanian Academy of Sciences..... 63

Liudmila Pavlovna Garbul

The Written Languages of the Great Duchy of Lithuania
as a Source of Lexical Loan-words in the Other Slavonic Languages..... 77

Viktorija Ušinskienė

Russian Nomenclature of Human and Animals' Interior Organs
(an attempt of a reconstruction of a lexical group) 95

Alla Likhachiova

On the Articulatory Aspect of the Presentation of the System of Russian
Sounds to Non-native University Students of Russian Philology..... 113

Materials. Publications. Notes

Vilija Paplauskaitė

On Identifying the Sources of Synaxarion Sermons
(Anastasius Sinaita's Homily on Peacefulness)..... 123

Jerzy Ostapczuk

An Unknown Fragment of a Churchslavonic Tetragospel at Orthodox
Seminary in Sofia 134

<i>Liudmila Pavlovna Garbul</i> On the History of Words <i>doznat'sia, zaslyšat'</i> in the Russian and Other East Slavonic Languages.....	140
<i>Anzhelika Shteingold</i> On the Problem of an Ethnolinguistic Description of the Wedding Ceremony Participants on the Western Coast of Lake Peipsi: <i>klyatniki – klyatnik</i>	149
<i>Tatjana Shor</i> House of Worship and School in the Village of Kasepää in the Peipus area of Estonia	156

In memoriam

In Memory of Nikolaj Mikhailov (11.06.1967–25.05.2010) (<i>E. Konitskaya</i>)	170
--	-----

Reviews and Summaries

Борис Ю. НОРМАН. <i>Лингвистическая прагматика</i> (на материале русского и других славянских языков): курс лекций. Минск: БГУ, 2009. 183 с. ISBN 978-985-518-267-3 (<i>N.V. Suprunchuk, O.S. Goritskaya, O.A. Kovsh</i>).....	178
Людмила ГАРБУЛЬ. <i>Семантические полонизмы в русском приказном языке первой половины XVII века</i> . Vilnius: Vilniaus universiteto leidykla, 2009. 484 p. ISBN 978-9955-33-516-0 (<i>Viktorija Ušinskienė</i>).....	183
Galina MIŠKINIENĖ, ed. <i>Ivano Luckevičiaus kitabas — Lietuvos totorių kultūros paminklas = Китаб Ивана Луцкевича — памятник народной культуры литовских татар</i> (pirminė teksto transliteracija: Sigita Namavičiūtė, arabiškų intarpų transliteracija: Jekaterina Pokrovskaja, turkiškų intarpų transliteracija: Hüseyin Durgut). Vilnius: Lietuvių kalbos institutas, 2009. 799 p. ISBN 978-609-411-030-6 (<i>G.A.</i>)	187
Mirosław DAWLEWICZ, ed. <i>Europejskość ojczyzn. Litewsko-polskie związki literackie, kulturowe i językowe</i> . Materiały międzynarodowej konferencji naukowej. Wilno, 23–24 października 2009 roku. Wilno: Wydawnictwo Uniwersytetu Wileńskiego. 2009, 364 s. ISBN 978-9955-33-506-1. (<i>L.E.</i>).....	189